

Presenter ~~WBF~~

Scorer WBF

Date 12 June 2011 Total Score 5.7

Grade A-1 4.2 ab.

Projekt (K22) "Deutsch und mein Studium und Beruf"

Rule of thumb for 4/satisfactory: a) The word lists are specific to the topic, contain as many or more non-cognate terms as cognates, and can contribute several terms to the writing activities; b) The English message helps the reader get beyond the initial steps in exploring the topic; c) The German message is a cohesive paragraph (some macro-organization, some simple sentence-linking), with often accurate use of core language and some incorporation of special-topic language.

Global (for summary information); is not included in score calculation)	1: on time (10%)	2: the word lists (4 x 15% = 60%) - #1 <u>6</u> #2 <u>6</u> #3 <u>6</u> #4 <u>6</u> = 3,6	3: the English message (10%)	4: the German message (20%)
6 The student with general ACTFL Intermediate-Mid proficiency could use the lists to "mimic" writing at the ACTFL Advanced level. Accurately expands own language with individual vocabulary elements, and accurately "borrows" larger chunks of the language of the resources. The English explanation shows cultural insight and could help someone else learn about the topic in much detail.	received earlier than one week after official start of project	All 4 lists have these features: 1) fit the specifications of their kind (dictionary, institution, course, person); 2) include ambitious language (no more than a few easy cognates); 3) provide accurate English equivalents; 4) reproduce the German terms with virtually no errors.	Clear structure (leads the reader through the experience). Several cultural comparisons. Rich use of German vocabulary. Refers to differences between reader and self.	Cohesive paragraph (clear macro-organization, frequent sentence-linking [time, causation, pronouns, conjunctions]). Core language very accurate (no systematic errors). Much special-topic language.
5 Clearly nearer to 6 than to 4	received 1 week after official start of project	Two lists are moderately deficient in the features described above. Fixing them would take maybe 15 minutes each and would not need much teacher help. (Or equivalent: one list has severe weaknesses.)	Most of 6	Most of 6
4 See "rule of thumb" above.	received 2 weeks after official start of project	One list is of high quality (most of the features of a 6-level list). The others could be brought to that level with half an hour of work each, and 5 minutes of teacher attention.	See "rule of thumb" above. One cultural comparison. Several German terms.	See "rule of thumb" above. Proficiency is ACTFL Int/Mid (with sparse new vocab) or Int/Low (with richer new vocab).
3 Clearly nearer to 4 than to 2	received 3 weeks after official start	One list is of good quality (=4). The others could be brought to that level with half an hour of work each, and 10 minutes of teacher attention.	Most of 4	Most of 3
2 The lists could add some vocabulary enrichment to the writing of the student who has general ACTFL Int/Low proficiency, and thus help produce richer sentences. For the student who has general ACTFL Novice-Mid proficiency, the list would provide the language to raise messages from non-functional to minimally functional (=reader would get the gist). The English explanation shows the reader that there is something to learn, but the reader will have to do the work.	received 4 weeks after official start	To approach 4, all four lists would need extensive work from the student and detailed assistance from the instructor (remedial language tutorial, help with finding resources).	Some information (several features), but essentially unstructured. One or two German terms. No cultural insight.	Proficiency is Novice-High (original sentences with basic cohesion in verb agreement, word order). Several (not just 2!) special-topic words. Equivalents (but unlikely): Int-Low with sparse new vocab; NM with rich vocab.
1 The lists and English explanation help no one. The German writing is below a clear Novice-High (=no clear evidence of independent sentences with basic cohesion).	later than for 2	It would be almost as easy to start the list-making anew as to try to repair the existing lists.	Closer to 2 than to nothing.	Closer to 2 than to nothing.

LOS 2 a-2

~~XXXXXXXXXX~~
6.7.2011

GR103

W. Fischer

Deutsch und mein Studium und Beruf

1. Schule und Schulsystem Wortlisten:

Französischlehrerin – French Teacher

Vorschule - Preschool

Grundschule – Elementary School

Hauptschule – High School

Privatschule – Private School

Staatliche Schule – Public School

Unterrichtsstunden – Lessons

Unterrichtsfächer- Subjects

Pflichtfächer – Mandatory Subjects/Courses

Wahlfächer – Electives

Unterricht – Education

Schuljahr- School Year

Schüler - Students

^{Ferienzeiten}
Wochen Ferien – Vacation Weeks

2 Wochen Ferien = 2 weeks of vacation

Hausunterricht – Home Schooling

Internat – Boarding School

Mädchenschule/ⁿJugenschule – Girls' School/Boys' School

2. Institution Wortliste:

Hochschulbeziehungen – University Relations

Forschung – Research

Binationalen Studiengängen – Binational Study Programs

Hochschuleinrichtung- University

Deutsch-Französische Studienprogramme – German-French Study Programs

Fachrichtungen – Disciplines

Eingeschrieben – Enrolled

Das Deutsch-Französische Sprachenportal – The German-French Language Portal

Austausch – Exchange

Zusammenarbeit - Cooperation

3. Französischkurs Wortliste:

Intensivkurse – Intensive Courses

Wiederholung – Revision

^{zeit}
Zietplan – Schedule

Privaten Zielen- Personal Goals

Vorbereitungskurs – Preparatory Courses

Französischsprachige Literatur- French Literature

Anmeldung – Registration

Ausgebildeten Lehrkräften~~en~~ – Experienced Teachers

Nicht-Anfänger- Non-Beginners

Einstufungstest – Placement Test

Grammatik - Grammar

1052a-4

4. Französischlehrer Wortliste:

Frankreich – France

Fächer Französisch – French Subjects

Fremdsprache – Foreign Language

Fremdsprachenassistentin – Foreign Language Assistant

Referendariat – Internship

Auslandsstudium – Studying Abroad

Sprachstudenten – Language Students

Kultur – Culture

Austauschfahrten – Exchange Trips

Andere Länder – Other Countries

Partnerschule – Partner School

Austauschpartner – Exchange Partners

1052a-5

English Letter:

Dear Sam,

I have just finished some research on how to become a French teacher in the German-speaking world. I know that you want to become a chef, and maybe there are some opportunities for you in the German-speaking world as well. One way that you can find out is by searching on German websites. I know that you do not know any German so you may think that this is an impossible task but believe me, it is easier than you think! The best way to start out is to find out what the name of your profession is, in German. The best place to find this out is a German-English dictionary online. The best one that I have found is www.dict.cc is provides verified translations that I have found to be very accurate. The next thing I would suggest is to go to www.google.de, which is Google for the German speaking world, type in the name of your profession (in German) along with the German word for career (Karrier) and see what pops up. If you want to find a school that specializes in your career choice try typing in the German name of your career along with the German words for University (Universität) or even just school (Schule). A lot of German words look very similar to English words and even if they don't look like an English word they often sound similar. Try sounding out a word and thinking about what its English equivalence might be. That will help you make your way around the site and you can always copy and paste the word into the dictionary I suggested. Also you can always call me up to ask for some help or guidance. Viel Glück!

good way
to check



1052a-6

German Letter:

Ich liebe die Sprache Französisch. Ich liebe auch die Kultur. Ich habe die Sprache für fünf Jahre studiert. Ich mag die Sprache Französisch, weil es so schön ist. Die Wörter und Sätze fließen so gut. Ich möchte eine Französischlehrerin werden. Ich möchte kleine Kinder unterrichten. Kinder lernen ^{am} besten wenn sie sind jung. Es gibt ein Französisch Schule in der Nähe meines Hauses. Es heißt *Französisch Schule von Portland*. Ich möchte dort arbeiten. Vielleicht für ein Referendariat. Ich möchte in der fließend Französisch, also muß ich in Frankreich oder Kanada leben. Kanada ist näher, aber sie haben einen anderen Akzent. Es ist ^{Dialekt!} anders als die Französisch Akzent. Ich glaube es ist wichtig, eine Fremdsprache zu lernen, gerade als Amerikaner. Die andere Länder sind voll von Genüssen für Augen, Ohren - und den Gaumen. ☺

Amitiés!





Lernen

- Grammatik
- Schreibschule
- Vokabeln
- Lerntipps
- Mini-Sprachkurs
- Daily English
- Aussprache
- Englischprüfung

Lesen

- Landeskunde
- Tiere & Sport
- Literatur
- Newsticker

Business

- Kommunikation
- Grammatik
- Business-Info
- Sprachkurse
- iPhone App

Relaxen

- Spiele & Rätsel
- E-Cards
- Chat mit Egon
- Fun-Shop

Interaktiv

- **Online-Shop**
- Sprachreisen
- Kalender 2011
- Newsletter
- Englischforum
- Lob & Kritik

Unterrichten

- Klassenstufen
- Landeskunde
- **Kindergarten**
- Lehrerforum

[Affordable Portland Tutor](#) Math Science English, all ages 2 Free hours Call 503.512.0680 yourtutordoctor.com/mseker

[DKB Cash Weltweit Gratis](#) DKB Cash auch 2011 wieder bestes Konto - Weltweit gratis verfügbar! www.DKB.de



Wortlisten zum Thema „Schule und Schulsystem“

[Prüfungsvorbereitung Gymnasium Grammatik, Tipps, Leseverstehen, Schreiben, Übersetzen, Wortlisten, 4 Musterprüfungen](#)

- [Schulfächer](#)
- [nützliche Wendungen](#)
- [Fragen](#)
- [Antworten](#)
- [Schulsystem](#)

Deutsch	Englisch
Schulsystem	
Schulsystem	School System / Education System
Vorschule	nursery school (UK), preschool (USA)
Grundschule	primary school (UK), elementary school (USA)
Hauptschule, Realschule, Mittelschule, Gesamtschule, Gymnasium	secondary school (UK), high school (USA)
Gesamtschule	comprehensive school
staatliche Schule	state funded school (UK), public school (USA)
Privatschule	private school (UK, USA)
gemischte Schule	co-educational school
reine Jungen- oder Mädchenschule	single sex school
Mädchenschule	girls' school
Jungenschule	boys' school
Internat	boarding school
Hausunterricht	home schooling
Fernunterricht	distance learning
In ... gibt es ... verschiedene Schulstufen.	There are ... distinct levels of education in ...
In ... beginnt man die Schule im Alter von ... Jahren.	In ..., children start school at the age of ...
In ... beginnt die Schulpflicht im Alter von ... Jahren.	In ..., compulsory schooling begins at the age of ...
Man beginnt die Schule normalerweise, wenn man ... Jahre alt ist.	Children usually start school when they are ... years old.
Kinder in ... beginnen die Schule im Alter von ... Jahren.	Children in ... starts school at the age of ...
Schulpflichtig sind alle zwischen ... und ... Jahren.	School is compulsory for everybody between ... and ... years of age.

2

1052a-9



Hochschule > Internationale Aktivitäten > Deutsch-Französische Hochschule

Deutsch-Französische Hochschule (DFH)

Links

[DFH](#)

[Sprachenportal](#)



Die DFH
fördert die
deutsch-

französischen Hochschulbeziehungen und die Zusammenarbeit von Hochschulen und Forschung beider Länder. Sie unterstützt den Austausch zwischen deutschen und französischen Hochschulen unter anderem in Form von binationalen Studiengängen, Doktorandenprogrammen und Forschungsprojekten. Die DFH ist ein Verbund von Mitgliedshochschulen aus Deutschland und Frankreich. Die Vereinbarung über die Gründung der DFH als internationale Hochschuleinrichtung ist im September 1999 in Kraft getreten. Verwaltungssitz ist Saarbrücken; der Campus ist dezentral.

Folgende hessische Hochschulen sind Partnerhochschulen der DFH:

- Technische Universität Darmstadt,
- Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt,
- Universität Kassel
- Fachhochschule Frankfurt,
- Fachhochschule Gießen-Friedberg und
- Hochschule RheinMain.

Zurzeit werden über 140 deutsch-französische Studienprogramme in den Fachrichtungen Architektur, Geistes- und Kulturwissenschaften, Ingenieurwissenschaften, Mathematik/Informatik/Naturwissenschaften, Medizin, Rechtswissenschaften und Wirtschaftswissenschaften angeboten. 4500 Studierende sind unter dem Dach der DFH eingeschrieben. Informationen über die deutsch-französische Hochschule und alle Partnerhochschulen finden sich auf den Seiten der DFH.

Informationen über Französisch lernen, Austausch und Begegnung mit Frankreich bietet das deutsch-französische Sprachenportal.

[Druckansicht](#) | [Text versenden](#)

Hochschule

- ▶ Hochschulen
- ▶ Hochschulpolitik
- ▶ Hochschulrecht
- ▼ Internationale Aktivitäten
 - ▶ Auslandsmessen/Konferenzen
 - ▶ Deutsch-Französische Hochschule
 - ▶ EU-Programme / DAAD
 - ▶ Hessische Internationale Sommeruniversitäten
 - ▶ Hessen-Massachusetts Programm
 - ▶ Hessen-Queensland Programm
 - ▶ Hessen-Wisconsin Programm
 - ▶ Hessen Universities New York
 - ▶ Hessische Partnerregionen
 - ▶ Hochschulpartnerschaften
 - ▶ Nord-Süd-Kontext in Hessen
 - ▶ Vietnamesisch-Deutsche Universität
 - ▶ Links
- ▶ IT / Neue Medien
- ▶ Statistik
- ▶ Nachhaltiges Hessen
- ▶ Universitätskliniken
- ▶ Wissenschaftliche Bibliotheken
- ▶ Links

Informationen für Sie

- ▶ Wussten Sie schon,...?
- ▶ Pressemitteilungen
- ▶ Infomaterial
- ▶ Newsletter

:

:

3

1052a-10



Französischkurse

INTENSIVKURSE

Wer innerhalb von wenigen Wochen intensiv, kommunikativ und effektiv Französisch lernen will. Intensivkurse vormittags, täglich von 9.00 bis 12.00 Uhr, abends, zwei Abende pro Woche, 18.00 bis 21.00 Uhr oder am Wochenende, samstags von 10.00 bis 13.00 Uhr ...

STANDARDKURSE

Einführung, Wiederholung und Vertiefung der französischen Sprache, für alle Niveaus (A1 bis C1), in kleinen Gruppen. Als Abendkurs oder in der Mittagspause finden Sie bestimmt einen Kurs, der Ihrem Zeitplan und Ihren privaten Zielen entspricht. Besonders betont wird das Sprechen.

FACHFRANZÖSISCH

Sie möchten Ihr Französisch beruflich einsetzen, z.B. den Bereichen Politik und Wirtschaft, europäische Beziehungen, Jura, Medizin ? Sie interessieren sich für französischsprachige Literatur, Chansons, Kunst und Filme ? Auch für Sie bieten wir den passenden Kurs an.

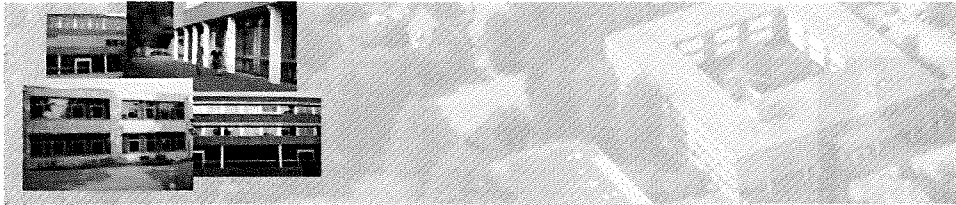
KINDER -, SCHÜLER- und STUDENTENKURSE

* Für Kinder zwischen 1 und 9 Jahren: Krabbelgruppe und danach spielerische Einführung. Auch für französischsprachige Kinder im deutschen Schulsystem.

* Für Schüler ab 10 Jahre, die Französisch als 1., 2. oder 3. Fremdsprache gewählt haben.

* Für Studenten, die ihren Auslandsaufenthalt vorbereiten wollen.

FIRMENKURSE UND EINZELUNTERRICHT



GYMNASIUM HERDERSCHULE LÜNEBURG

Impressum

Navigation

- Startseite
- 60 Jahre!
- Wir über uns
- Aktuelles
- Unterricht
 - Arbeitsgemeinschaften
 - Aufgabenfeld A
 - Deutsch
 - Englisch
 - Latein
 - Französisch
 - Spanisch
 - Musik
 - Kunst
 - Darstellendes Spiel
 - Sport
- Aufgabenfeld B
- Aufgabenfeld C
- Fächerverbindende Konzepte
- Schüler helfen Schülern
- Prävention
- Selbstlernzentrum
- Schulentwicklung
- Partner
- Ehemalige

Französischlehrer



Geschrieben von: Ruth Ellendorff
 Donnerstag, den 20. November 2008 um 14:09 Uhr

Die Französischlehrer der Herderschule stellen sich vor

Salut et bonjour à tous !



Rebecca Bigott

Bonjour à tous, mein Name ist Rebecca Bigott. Seit 2009 unterrichte ich Spanisch und Französisch an der Herderschule. Als Halbfranzösin und Frau eines Peruaners sind beide Sprachen fester Bestandteil meines Alltags, der sich auch in der dreisprachigen Erziehung unserer Tochter niederschlägt. In Frankreich faszinieren mich vor allem die Regionen *Poitou-Charentes* und *Pays de la Loire*. Das liegt neben der Pinien-gesäumten Atlantikküste und den Schlössern der Loire an unserer französischen Familie, die dort lebt. Geboren in einer reinen Lehrerfamilie verschlug es mich nach dem Studium (Französisch, Spanisch, Politik, Geschichte) in Göttingen und Poitiers/Frankreich zunächst als Lokalredakteurin und Presse- und Öffentlichkeitsmanagerin in den Journalismus, bevor ich meinem inneren Drängen nach einer sinnvollen Tätigkeit mit Kindern und Jugendlichen nachgab und ins Referendariat ging. Seit drei Jahren wohne ich mit meiner Familie in Lüneburg. Meine Freizeit verbringe ich gerne mit Radtouren, Büchern, französischer und lateinamerikanischer Musik und Salsatanzen.

Neueste Nachrichten

- WPU Latinuskurs "Antike Welt"
- 100 Meisterwerke bei SIEB & MEYER - Herderschüler stellen erneut aus
- "Goldene" in der Herderschule
- Das Projekt CUTS des Jahrganges 10 an der Herderschule
- Von der Stirne heiß Rinnen muß der Schweiß

Meist gelesen

- Die Lehrer an der Herderschule
- Kalender
- Schulleitung
- Unsere Schülervertretung
- Die Herderschule stellt sich vor!

Schlagzeilen